

Znanstvena svetnica:izr. prof. dr.  
Irena Avsenik Nabergoj  
(podatki za objavo na spletu, 16. sept. 2019)

## **ŽIVLJENJEPIS**

### **I. IZOBRAZBA**

Doktorica znanosti:

- ❖ Doktorat, 2004. Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta (FF UL), Oddelek za slovenistiko. Teza: »Greh, krivda, kazni in odpuščanje pri Ivanu Cankarju«.
- ❖ Doktorat, 2015. Univerza v Ljubljani, Teološka fakulteta (TEOF UL), Katedra za Sveto pismo in judovstvo. Teza: »Resničnost in resnica v literaturi, v izbranih bibličnih besedilih in njihovi literarni interpretaciji«.

Magistra slovenske književnosti:

- ❖ Magisterij, 1998. Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta, Oddelek za slovanske jezike in književnosti.

Profesorica slovenščine in umetnostne zgodovine:

- ❖ Diploma, 1994. Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta, Oddelek za slovanske jezike in književnosti, Oddelek za umetnostno zgodovino.

Članica Evropske akademije znanosti in umetnosti (Salzburg) od marca 2015 dalje.

### **II. AKADEMSKI IN ZNANSTVENORAZISKOVALNI NAZIVI**

27. 2. 2006: Docentka za slovensko književnost, Univerza v Novi Gorici (UNG).

21. 6. 2006: Znanstvena sodelavka, Znanstvenoraziskovalni center SAZU (ZRC SAZU).

29. 9. 2006: Znanstvena sodelavka, Univerza v Ljubljani, Teološka fakulteta (TEOF UL).

12. 5. 2011: Izredna profesorica za področje književnosti, Univerza v Novi Gorici.

21. 6. 2012: Višja znanstvena sodelavka, ZRC SAZU.

14. 2. 2013: Višja znanstvena sodelavka za področje religiologije in religijske antropologije, Univerza v Ljubljani, Teološka fakulteta.

3. 4. 2017: Izredna profesorica za področje religiologije in religijske antropologije, Univerza v Ljubljani, Teološka fakulteta.

11. 5. 2017: Redna profesorica za področje književnosti, Univerza v Novi Gorici.

14. 6. 2017: Znanstvena svetnica, ZRC SAZU.

27. 2. 2018: Znanstvena svetnica za področje religiologije in religijske antropologije, Univerza v Ljubljani, Teološka fakulteta.

### III. ZAPOSLOTITVE

Od 2004/2005 do danes: svoje raziskovalno in pedagoško delo opravlja v kombinaciji treh znanstvenih oz. pedagoških ustanov:

na Univerzi v Ljubljani, Teološka fakulteta – večinska zaposlitev,  
na Znanstvenoraziskovalnem centru SAZU – delna zaposlitev,  
na Univerzi v Novi Gorici – dopolnilna zaposlitev.

2000–2003: zaposlena kot mlada raziskovalka na Inštitutu za Sveto pismo, judovstvo in zgodnje krščanstvo na Teološki fakulteti Univerze v Ljubljani.

Vzporedno s študijem magisterija na področju literarnih ved na Univerzi v Ljubljani, Filozofska fakulteta, je bila zaposlena kot:

1996–1999: lektorica-fonetičarka na Radioteleviziji Slovenija.

1993–1996: sopranistka-solistka v poklicnem Slovenskem komornem zboru.

### IV. VODSTVENE FUNKCIJE IN SPOSOBNOSTI

Dr. Irena Avsenik Nabergoj je sodelovala pri vodenju projektov, programov, prijavah učnih načrtov in drugih dejavnostih na Teološki fakulteti Univerze v Ljubljani, na Univerzi v Novi Gorici ter na ZRC SAZU.

Je vodja programske skupine *Judovsko-krščanski viri in razsežnosti pravičnosti* na Teološki fakulteti Univerze v Ljubljani (od 2016 dalje, ok. 17 raziskovalcev in raziskovalk).

Uspešno je vodila temeljni raziskovalni projekt za področje literarnih ved na ZRC SAZU (2009–2012).

Bila je ožja članica organizacijskega odbora Svetovnega bibličnega kongresa IOSOT, na katerem je sodelovalo več sto raziskovalcev in profesorjev z vsega sveta (Ljubljana 2007).

Predsedstvo Republike Slovenije jo je leta 2017 izbralo za vodjo organizacijskega odbora za pripravo kulturnih dogodkov na državni ravni ob 100. obletnici smrti največjega slovenskega pisatelja Ivana Cankarja v letu 2018.

Na povabilo akademika Nika Grafenauerja je so-moderirala simpozij *Humanizem in*

*humanistika* na SAZU, na katerem so nastopili člani in članice Slovenske akademije znanosti in umetnosti (Ljubljana 2015).

Vodila je strokovno skupino, odgovorno za jezikovno podobo in literarni slog novega slovenskega prevoda Svetega pisma, Jeruzalemska izdaja (1. izdaja bo v petih knjigah).

Moderirala je okroglo mizo o medreligijskem dialogu, na kateri so sodelovali prevajalci Svetega pisma (Maribor 2014).

Je nosilka ali (so)avtorica več predmetov na dodiplomski in podiplomski stopnji Fakultete za humanistiko Univerze v Novi Gorici za področje literarnih ved («Literarna teorija», «Pisanje zvrstnih besedil» idr.) ter predmetov na dodiplomski in podiplomski stopnji Teološke fakultete Univerze v Ljubljani («Duhovna literatura: etika, estetika, retorika»; magistrski program s področja *Religiologija in etika*: «Literatura in etika»; «Vpliv Biblije na kulturo»; doktorski program s področja Teologija: «Ženska v Svetem pismu in v literarni interpretaciji»; «Resničnost, resnica in lepota v literaturi in literarni kritiki»; «Svet mitov in primerjalne študije o bibličnih motivih v literaturi». V okviru programa *Duhovno izpopolnjevanje* je skupaj s soavtorji zasnovala predmet «Duhovnost v literaturi, glasbi in filmu».

Od leta 2017 je urednica za področje Verstva in teologija pri **Novem slovenskem biografskem leksikonu**.

Novi Slovenski biografski leksikon je slovenski nacionalni biografski leksikon in eden osrednjih projektov ZRC SAZU ter Inštituta za kulturno zgodovino ZRC SAZU. Nadaljuje in nadgrajuje delo Slovenskega biografskega leksikona, ki je izhajal v letih 1925–1991. V razširjenih opisih predstavlja najvidnejše slovenske in s slovenskim prostorom povezane osebnosti iz vseh zgodovinskih obdobj vse do danes. Od 2009 je Novi Slovenski biografski leksikon dostopen tudi na spletnem portalu Slovenska biografija. Ustvarjalci Novega Slovenskega biografskega leksikona sledijo uveljavljenemu raziskovalnemu pristopu na področju biografskih študij, katerega rezultat so geselski članki, ki temeljijo na preverjenih dejstvih in strukturi, primerljivi s srednjeevropsko tradicijo biografskega leksikona. Ob podrobnih stvarnih podatkih o rojstvu, šolanju in zaposlitvah vsebujejo geselski članki kulturnozgodovinsko umestitev osebnosti v prostor in čas. Avtorji geselskih člankov so strokovnjaki s področij delovanja osebnosti, uvrščenih v Novi Slovenski biografski leksikon, kar omogoča verodostojno ovrednotenje njihovega dela.

## **V. SPOSOBNOSTI VODJE ZA SPODBUJANJE MLADIH RAZISKOVALCEV K VRHUNSKEMU RAZISKOVALNEMU DELU**

V vlogi mentorice iz literarnih ved in teologije je z uspešnimi prijavami na razpis ARRS zagotovila finančno pokritje zaposlitve štirih mladih raziskovalk, ki so delovale ali še delujejo na njeni znanstveni problematiki.

Teme njihovih raziskav za doktorat so:

- ❖ »Transformacije antičnih motivov v slovenski literaturi 19. in 20. stoletja« / »Transformation of Antique Motifs in Slovenian Literature of the 19th and 20th Centuries« (raziskava v okviru doktorskega študija na Univerzi v Novi Gorici, zagovor leta 2016).
- ❖ »Svetopisemske in ljudske osnove ter literarne oblike motiva Marije v slovenskem pesništvu med vojnama« (raziskava v okviru doktorskega študija na Teološki fakulteti Univerze v Ljubljani, zagovor leta 2019).
- ❖ »Podoba umetnika in vrednotenje umetnosti v slovenski literaturi od 19. stoletja do danes« / »The Image of the Artist and Evaluating of Art in Slovenian Literature from the 19th Century to the Present« (raziskava v okviru doktorskega študija, mentorstvo na Univerzi v Novi Gorici od 2014 dalje).
- ❖ »Sekularizem muslimanskih družin in verskih skupnosti na teritoriju Republike Slovenije« (raziskava v okviru doktorskega študija na Teološki fakulteti Univerze v Ljubljani, mentorstvo na ARRS od leta 2018 dalje).

Kot mentorica svoje mlade raziskovalke spodbuja k izpopolnjevanju na univerzah v tujini, k sodelovanju na mednarodnih kongresih (v Sloveniji, Romuniji, na Madžarskem, na Malti, v Avstriji idr.) ter jih vključuje v raziskave znotraj programske in projektnih skupin na ustanovi prijaviteljici.

Leta 2014 je bila predlagana v izbor najboljših mentorjev mladih raziskovalcev (Mentor leta), ki ga razpisuje Agencija za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije.

Uspešna je bila tudi kot mentorica kandidata s področja religijske antropologije in biblične hermenevtike (zagovor doktorske disertacije Jamesa Christopherja Scobieja (iz Nove Zelandije) na Teološki fakulteti Univerze v Ljubljani, dne 24. 11. 2015).

## **VI. DELO V STROKOVNIH KOMISIJAH IN MEDNARODNIH ZDRUŽENJH DOMA IN V TUJINI**

Dr. Irena Avsenik Nabergoj ima izkušnje s strokovnim vodenjem v okviru kongresov, uredništev, univerzitetnih komisij ter pri oblikovanju pedagoških programov na Teološki fakulteti Univerze v Ljubljani in na Univerzi v Novi Gorici.

Na povabilo Univerze v Ljubljani (2019) sodeluje v Regionalni platformi Zahodnega Balkana, v kateri posebno pozornost namenjajo razvoju in kakovosti doktorskega študija. V ta namen so se Univerza v Zagrebu, Univerza v Beogradu, Univerza v Novem Sadu in Univerza v Ljubljani dogovorile, da bodo zaradi boljše podpore doktorskim študentom/-kam oblikovale skupno bazo uspešnih učiteljev in učiteljic, znanstvenikov in znanstvenic, ki bi sodelovali kot (so)mentorji ali člani komisij pri spremljanju dela doktorskih študentov in študentk. Skupno bazo vodijo v Sloveniji (IZUM) in je promovirana na vseh sodelujočih univerzah. V prihodnje se bo baza razširila še s strokovnjaki z Univerze v Gradcu in Univerze na Reki.

Bila je članica Senata Fakultete za humanistiko na Univerzi v Novi Gorici (1 mandat), članica Študijske komisije Fakultete za humanistiko Univerze v Novi Gorici (2 mandata), članica

komisije za oceno strokovne usposobljenosti več kandidatov za stopnje asistenta, docenta, izrednega in rednega profesorja na Univerzi v Ljubljani/na Univerzi v Novi Gorici idr. Je članica Komisije za znanstvenoraziskovalno dejavnost in doktorski študij Teološke fakultete Univerze v Ljubljani, članica Akademskega zbora Teološke fakultete Univerze v Ljubljani idr.

Ima tudi izkušnje z vodenjem manjših raziskovalnih skupin, med drugim skupine ameriških predavateljev in predavateljic, ki so na mednarodnem kongresu AATSEEL, Philadelphia, ZDA nastopili s krovno temo »History and Fiction in the East European Novel«.

Od 2011 dalje je pomočnica glavnega urednika recenzirane akademske revije *Bogoslovni vestnik* (Theological Quarterly) na TEOF UL, v kateri deluje tudi kot področna urednica za »književnost«.

Redno sodeluje z akademskimi ustanovami v tujini (zlasti z Univerzo v Cambridgeu, Anglija; status »Visiting Scholar« v poletnih mesecih 2010, 2011, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019); z Univerzo na Dunaju, Avstrija – Universität Wien, Philologisch-Kulturwissenschaftliche Fakultät, Institut für Slawistik, idr.

#### **Aktivno deluje kot članica:**

- ❖ Slavističnega društva Slovenije (SDS, Ljubljana, Slovenija);
- ❖ American Association of Teachers of Slavic and East European Languages (AATSEEL, ZDA);
- ❖ International Society for Cultural History (ISCH, Edinburgh, Škotska);
- ❖ Institute for Medieval Studies (IMS; Univerza v Leedsu, Anglija);
- ❖ International Organization for the Study of the Old Testament (IOSOT, Leiden, Nizozemska);
- ❖ Modern Language Association (MLA, New York City).

#### **VII. NAGRADE**

- ❖ Leta 2009 je prejela državno Zoisovo priznanje za pomembne dosežke na področju literarnih ved.
- ❖ Leta 2015 je bila sprejeta za redno članico Evropske akademije znanosti in umetnosti (Salzburg).

#### **VIII. JEDRNAT OPIS TRENUTNIH OZIROMA ZADNJIH RAZISKOVALNIH PROJEKTOV**

Irena Avsenik Nabergoj svoje znanstvenoraziskovalno delo opravlja v okviru raziskovalnega programa na Teološki fakulteti Univerze v Ljubljani P6-0262: »Judovsko-krščanski viri in

razsežnosti pravičnosti«, katerega vodenje je prevzela leta 2016 po upokojitvi na akademika prof. dr. Jožeta Krašovca na njegov predlog in ob soglasju članov in članic programa; ter v okviru različnih raziskovalnih projektov. Sodeluje v več raziskovalnih projektih in programih v okviru ARRS, kot sodelavka in kot vodja:

- ❖ Od 2016 dalje: vodja raziskovalnega programa P6-0262: Judovsko-krščanski viri in razsežnosti pravičnosti. Teološka fakulteta Univerze v Ljubljani.
- ❖ 2016–2020: članica temeljnega raziskovalnega projekta J6–8258: »Slovenske misijonarke v Indiji; pozabljeno poglavje v medkulturnih odnosih«. Vodja dr. Ana Jelnikar, ZRC SAZU.
- ❖ 2009–2012: odgovorna nosilka temeljnega raziskovalnega projekta J6–2090: »Izvori in transformacije motivov in simbolov v literaturi in jezikih«, ZRC SAZU.
- ❖ 2013–2016: članica temeljnega raziskovalnega projekta »Slovensko slovstvo v neznanih rokopisih med reformacijo in romantiko: informacijsko-tehnološko podprte analize in znanstvene objave«. Vodja doc. dr. Matija Ogrin, Inštitut za literarne vede ZRC SAZU.
- ❖ 2013–2016: članica temeljnega raziskovalnega projekta J6–5567: »Beseda v dialogu«. Vodja akad. prof. dr. Jože Krašovec, Teološka fakulteta Univerze v Ljubljani.
- ❖ V letu 2013: članica temeljnega raziskovalnega projekta J6–3627: (Pre)oblikovanje spomina na prelomna obdobja v slovenski zgodovini 20. stoletja. Vodja prof. dr. Oto Luthar, ZRC SAZU.
- ❖ 2005–2008: članica temeljnega raziskovalnega projekta J6–7002 (B): »Stalnice in prelomi v zgodovini slovenskega prostora«. Vodja prof. dr. Igor Grdina, ZRC SAZU.
- ❖ 2004–2008 in 2009–2014: članica raziskovalnega programa P6-0262: »Zgodovina oblik v judovsko-krščanskih virih in tradiciji«. Vodja akad. prof. dr. Jože Krašovec, Teološka fakulteta Univerze v Ljubljani.
- ❖ 1999–2003: članica raziskovalnega programa P0-0502-0170: »Krivda in sprava«. Vodja akad. prof. dr. Jože Krašovec, Teološka fakulteta Univerze v Ljubljani.

#### **Opisi (izbor):**

Dr. Irena Avsenik Nabergoj je uspešno vodila raziskovalni projekt **»Izvori in transformacije motivov in simbolov v literaturi in jezikih«**, katerega cilj je bila literarna analiza posebno znanih besedil od antike do danes, ki vključujejo iste ali podobne literarne vzorce. Osredotočila

se je na motive in simbole hrepenenja, šibkosti in skušnjave, ki jih v njihovi notranji povezanosti pred tem projektom še nihče ni načrtno raziskoval, čeprav sodijo med temeljne eksistencialne in družbeno relevantne dejavnike človeške identitete, kulture, znanosti in umetnosti.

V okviru projekta »**Slovensko slovstvo v neznanih rokopisih med reformacijo in romantiko**« je leta 2015 pripravila kritični prepis Poljanskega rokopisa »Jezusovo življenje v sto postavah« iz 17. st. (več kot 700 str.), ki sodi med pomembne še neobjavljene rokopisne dokumente v slovenskem baročnem slovstvu. S primerjavo starih rokopisov je odkrila, da je slovensko besedilo nedvomno genetično povezano z eno monumentalnih baročnih izdaj o Jezusovem življenju nemškega kapucinskega patra Martina von Cohema (1634–1712). Poljanski rokopis je v dveh študijah prvič umestila v tradicijo besedilnih zvrsti Vitae Christi in Planctus Mariae, ki sta bili razširjeni v Evropi od srednjega veka dalje.

## **IX. IZJEMNI DOSEŽKI PRI PUBLIKACIJAH TER NJIHOVA KULTURNA RELEVANTNOST**

Dr. Irena Avsenik Nabergoj se študijsko izpopolnjuje v tujini, predvsem na Univerzi v Cambridgeu v Angliji (kot »Visiting Scholar«). Med temami, ki se jim še posebej posveča, so tematika ljubezni, resničnosti, resnice in lepote v Svetem pismu in literaturi; ženski liki v Svetem pismu in literaturi; podobe Judov v slovenski in evropski književnosti ter v gledališki, filmski, glasbeni in likovni umetnosti; raziskovanje opusa Ivana Cankarja in književnosti slovenske moderne, raziskovanje motiva Lepe Vide v slovenskem ljudskem izročilu in književnosti ter vzporednice v evropskem ljudskem izročilu in literaturi; raziskovanje tematike hrepenenja, šibkosti, preizkušnje in skušnjave od mitološkega in folklornega izročila do literature; literarnoteoretske, literarnozgodovinske in komparativne raziskave; raziskave povezav med literarno, likovno, glasbeno, gledališko, filmsko in plesno umetnostjo (intertekstualnost, intermedialnost). Posveča se tudi raziskavam svetopisemskih besedil, zlasti Stare zaveze; teološkim, kulturnozgodovinskim in religiološkim temam ter filozofskim, etičnim, estetskim in primerjalnim vidikom v raziskavah literature.

Od leta 2004, ko je dosegla prvi doktorat, je objavila 5 angleških (Peter Lang 3, Cambridge Scholars Publishing 1, Vandenhoeck & Ruprecht 1) in 6 slovenskih znanstvenih monografij ter številne slovenske in angleške znanstvene študije.

S strokovnimi prispevki ter predavanji sodeluje na univerzah in kongresih doma in v tujini (Univerza v lašu, Romunija 2014; Univerza v Toulonu, Francija 2015; Univerza v Kalabriji, Italija 2014; Karlova Univerza v Pragi, Češka 2009, 2018; Univerza v Vidmu, Italija 2009; Univerza v Celovcu 2015 in Univerza v Gradcu 2015, Avstrija; kongresi na Madžarskem 2009; na Hrvaškem 2007, 2009, 2010 idr.).

Kot članica AATSEEL se redno udeležuje letnih kongresov v ZDA (8) in Kanadi (1); kot članica IMS kongresov IMC v Angliji (Univerza v Leedsu, 5 – 2010, 2011, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019), kot članica ISCH pa kongresa na Švedskem (Univerza Umeå, 2017). Kot članica IOSOTA se je leta 2019 udeležila kongresa v Aberdeenu (Škotska).

Njena druga disertacija je bila 2018 pod naslovom »Podobe resničnosti, resnice in Ljubezni v Svetem pismu in literaturi« v razširjeni obliki objavljena pri založbi SAZU (747 strani); za izdajo v letu 2019 je pripravila tudi tretjo knjigo svoje trilogije o Judih v evropski zgodovini, literaturi in kulturi z naslovom »Doživljanje trpljenja in smrti v judovski poetični tradiciji in v literaturi o holokavstu«.

Sodeluje tudi v medijih in na javnih kulturnih prireditvah.

ANGL

## **I. EDUCATION**

### **PhD's:**

- ❖ PhD, 2004, Faculty of Arts, University of Ljubljana, Slavic Studies. Dissertation: "Sin, Guilt, Punishment and Forgiveness in Ivan Cankar."
- ❖ PhD, 2015, Faculty of Theology, University of Ljubljana, Department of Bible Studies and Judaism. Dissertation: "Reality and Truth in Literature, in Selected Bible Texts and their Literary Interpretations."

### **MA in Slovenian Literature.**

- ❖ MA, 1998. Faculty of Arts, University of Ljubljana, Slavic Studies.

### **BA in Slovenian Literature and BA in Art History.**

- ❖ BA, 1994. Faculty of Arts, University of Ljubljana,

Departments of Slavic Studies and Art History.

Member of the European Academy of Sciences and Arts (Salzburg), since 2015.

## **II. ACADEMIC AND SCIENTIFIC TITLES**

27. 2. 2006: Assistant Professor (docent) for Slovenian Literature, University of Nova Gorica (UNG).

21. 6. 2006: Research Fellow, Research Centre of the Slovenian Academy of Sciences and Arts (ZRC SAZU).

29. 9. 2006: Research Fellow, Faculty of Theology, University of Ljubljana (TEOF UL).

12. 5. 2011: Associate Professor of Literature, University of Nova Gorica.

21. 6. 2012: Senior Research Fellow, ZRC SAZU.

14. 2. 2013: Senior Research Fellow for Religious Studies and Anthropology of Religion, University of Ljubljana.

3. 4. 2017: Associate Professor for the field of Religious Studies and Religious Anthropology, Faculty of Theology, University of Ljubljana

11. 5. 2017: Full Professor of Literature, University of Nova Gorica.

14. 6. 2017: Scientific Adviser, ZRC SAZU.

27. 2. 2018: Scientific Adviser for the field of Religious Studies and Religious Anthropology, Faculty of Theology, University of Ljubljana

### **III. EMPLOYMENT**

Since 2004/2005: research and teaching at three institutions –

the University of Ljubljana's Faculty of Theology (TEOF UL);  
the Research Centre of the Slovenian Academy of Sciences and Arts (ZRC SAZU);  
the University of Nova Gorica (UNG).

2000–2003: employed as a “Young Researcher” at the Institute of Biblical Studies, Judaism and Early Christianity, Faculty of Theology, University of Ljubljana (TEOF UL).

While studying for her MA in literature, she was employed at:

1996–1999: RTV Slovenia as a proof-reader and phonetician.

1993–1996: At the Slovenian Chamber Choir as a soprano soloist.

### **IV. MANAGERIAL FUNCTIONS AND ABILITIES**

The candidate has led or co-led projects, programmes, put together study plans and done other activities at three academic institutions: Faculty of Theology, University of Ljubljana; University of Nova Gorica; ZRC SAZU.

Leader of the program group at TEOF UL *Jewish-Christian Sources and the Dimensions of Justice* (from 2016 onward, cca. 17 researchers).

Leader of a fundamental research project in the area of literary studies at ZRC SAZU (2009–2012).

Member of the organizing committee for the IOSOT World Bible Congress, attended by hundreds of researchers and professors from the entire world (Ljubljana 2007).

In 2017 the Presidency of the Republic of Slovenia chose her to head the organizing committee for the preparation of cultural events at the state level on the occasion of the 100th anniversary (2018) of the death of Ivan Cankar, the greatest Slovene writer.

Co-moderated at the symposium Humanism and the Humanities at SAZU, at which members of the Slovenian Academy of Sciences and Arts presented (Ljubljana 2015).

Led the expert group responsible for the language and literary style for the new Slovenian translation of the Bible (5 books to date, 2010–2017).

Led a round table on ecumenical dialogue, with Bible translators as participants (Maribor 2014).

Main instructor of many subjects at the undergraduate and graduate levels at the UNG's Faculty of Arts in the area of Literary Studies, for which she has also put together the syllabi (Literary theory, etc.).

At TEOF UL she has prepared many courses at the BA, MA and doctoral levels ("Spiritual Literature: Ethics, Aesthetics and Rhetoric"; "Ethics and Literature"; "The Influence of the Bible on Culture"; "The World of Myths and Comparative Studies on Biblical Motives in Literature"; Reality, "Truth and Beauty in Literature and Literary Criticism", etc.).

Since 2017, she is the editor for the field of religions and theology at the New Slovenian Biographical Lexicon.

*The New Slovenian Biographical Lexicon* is the Slovenian national biographical lexicon and one of the main projects of the ZRC SAZU and the ZRC SAZU, Institute of Cultural History. It is a continuation of the Slovenian Biographical Lexicon, which was published in the years 1925–1991. In the extended descriptions, it represents the most prominent Slovenian and Slovenian-related figures from all historical periods up to the present. Since 2009, the New Slovenian Biographical Lexicon is also available on the web portal Slovenian Biography. The creators of the New Slovenian Biographical Lexicon follow an established research approach in the field of biographical studies. Resulting articles are based on proven facts and structure comparable to the Central European tradition of the biographical lexica. In addition to detailed factual data on birth, schooling and employment, the articles contain cultural and historical placement of personalities in space and time. The authors of the articles are experts in the fields

of activities which designate personalities, included in the New Slovenian Biographical Lexicon. This enables a credible evaluation of their work.

## **V. ABILITY TO SUPPORT YOUNG RESEARCHERS IN PRODUCING FIRST-RATE RESEARCH**

She has successfully gained ARRS financing to mentor four “Young Researchers” in literature and in theology and has worked with them in her research areas. Their PhD theses are:

- ❖ Transformation of Antique Motifs in Slovenian Literature of the 19th and 20th Centuries (University of Nova Gorica; her “Young Researcher” successfully defended a dissertation on the topic in 2016).
- ❖ Biblical and folk bases of the figure of Mary in Slovenian poetry between the Wars (Faculty of Theology, University of Ljubljana; her “Young Researcher” successfully defended a dissertation on the topic in 2019).
- ❖ The Image of the Artist and Evaluating art in Slovenian Literature from the 19th Century to the Pre-sent (supervision at the University of Nova Gorica; since 2014).
- ❖ Secularism of Islamic Families and Religious Communities in the Territory of the Republic of Slovenia (Faculty of Theology, University of Ljubljana; supervision at the ARRS, 2018 onward).

As a mentor, she has encouraged her doctoral students to study also at foreign universities, to participate in international conferences (in Slovenia, Romania, Hungary, Malta, Austria etc.), while including them in research projects and programmes at the applicant’s institutions.

In 2014 she was proposed as the mentor of the year for young researchers (ARRS).

She has successfully completed mentorship of a PhD thesis in the area of anthropology of religion and biblical hermeneutics (successfully defended by James Christopher Scobie (from New Zealand) at the University of Ljubljana, 24. 11. 2015).

## **VI. WORK IN EXPERT COMMISSIONS AT HOME AND ABROAD**

The candidate has leadership experience in conference organizing, editorship, university commissions and creating pedagogical programmes at the Faculty of Theology, University of Ljubljana, and at the University of Nova Gorica (UNG).

At University of Nova Gorica she has been a member of the senate at the Faculty of Arts (1 mandate), a member of the Study Commission at the Faculty of Arts (2 mandates), a member of the commission for expert evaluation of candidates for becoming “assistants,” “docents,” “associate professor”, “full professor” etc.; a member of Commission for Scientific Research and Doctoral Studies of the Faculty of Theology, University of Ljubljana, a member of the Academic Board at the Faculty of Theology, University of Ljubljana.

Experience also in leading small research groups, including the group of American lecturers who presented papers within the topic History and Fiction in the East European Novel at the international AATSEEL congress Philadelphia, USA.

Since 2011: assistant editor for the peer-reviewed journal *Bogoslovni vestnik (Theological Quarterly)*, TEOF UL, and section editor for “literature.”

Regularly cooperates with foreign academics (especially with the University of Cambridge, UK, as a “Visiting Scholar,” summer 2010, 2011, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019); Universität Wien, Philologisch-Kulturwissenschaftliche Fakultät, Institut für Slawistik; etc.

#### **An active member of:**

- ❖ The Slavic Studies Association of Slovenia;
- ❖ American Association of Teachers of Slavic and East European Languages (AATSEEL, USA);
- ❖ International Society for Cultural History (ISCH, Edinburgh, Scotland);
- ❖ Institute for Medieval Studies (IMS; University of Leeds, England);
- ❖ International Organization for the Study of the Old Testament (IOSOT, Leiden, Netherlands).
- ❖ Modern Language Association (MLA, New York City, USA).

#### **VII. AWARDS**

- ❖ She received a state Zois Award in 2009 for her research achievements in the field of literary studies.

- ❖ In 2015 she was elected for a regular member of the European Academy of Sciences and Arts (Salzburg).

#### **VIII. CONCISE DESCRIPTION OF SUCCESSFUL PAST OR PRESENT RESEARCH PROJECTS OR PROGRAMMES**

Dr. Irena Avsenik Nabergoj performs her scientific research work through various research projects and within the framework of a research program at the Faculty of Theology, University of Ljubljana P6-0262: "Judeo-Christian Resources and the Dimensions of Justice", which she took over in 2016 after retiring from academician prof. dr. Jože Krašovec upon his proposal and with the agreement of the program members. She has cooperated in many research projects and programme within ARRS, as a member and as a project leader:

- ❖ Since 2016: Leader of the research program P6-0262: "Jewish-Christian Sources and Dimensions of Justice". TEOF UL.
- ❖ 2016–2020: member of the fundamental research project J6–8258: "Slovene Women Missionaries in India: A Forgotten Chapter in Intercultural Relations". Project leader: Dr. Ana Jelnikar, ZRC SAZU.
- ❖ 2009–2012: Project leader for the fundamental research project J6–2090: "Origins and Transformations of Motifs and Symbols in Literature and Languages", ZRC SAZU.
- ❖ 2013–2016: Member of the fundamental research project "Slovenian Literature in Unknown Early Modern Manuscripts. Information Technology Aided Analyses and Scholarly Editions". Project leader: Dr. Matija Ogrin, Institute of Slovenian Literature and Literary Studies, ZRC SAZU.
- ❖ 2013–2016: Member of the fundamental research project "The Word in Dialogue". Project leader: Acad. Prof. Dr. Jože Krašovec, TEOF UL.
- ❖ 2013: Member of the fundamental research project J6–3627: "(Re)construction of memory of Turning Points in Slovenian History of the 20th Century". Project leader: Prof. Dr. Oto Luthar.
- ❖ 2005–2008: Member of the fundamental research project J6–7002 (B) "Continuities and ruptures in the history of Slovenian territory", ZRC SAZU, Project leader: Prof. Ddr. Igor Grdina.

- ❖ 2004–2008 and 2009–2014: Member of the research programme P6-0262 “The History of Forms in Judeo-Christian Sources and Tradition”, TEOF UL, Project leader: Akad. Prof. Dr. Jože Krašovec.
- ❖ 1999–2003: Member of the research programme P0-0502-0170 “Guilt and Reconciliation”, TEOF UL, Project leader: Akad. Prof. Dr. Jože Krašovec.

### **Descriptions (selection):**

The candidate successfully led the research project **“Origins and transformations of motifs and symbols in literature and languages”**, the aim of which was the literary analysis of particularly well-known texts from antiquity to the present which include the same or similar literary patterns. She focussed on the motifs and symbols of longing, weakness and temptation; these had not previously been studied in-depth, even though they are fundamental to the existential and social factors of human identity, culture, science and art.

Within the project **“Slovenian Literature in Unknown Early Modern Manuscripts”**, she prepared, in 2015, a critical transcription of the Poljanski manuscript “Jesus’s Life in a Hundred Figures” from the 17th century (over 700 pages), which is among the most important unpublished Slovenian Baroque manuscripts. Comparing it with other manuscripts, she discovered that the Slovenian text is undoubtedly genetically linked with another monumental Baroque edition, namely, a life of Jesus by Martin von Cochem (1634–1712). In two studies, she first placed Poljanski manuscript within the tradition of the Vitae Christi and Planctus Mariae text type that has been spread throughout Europe since the Middle Ages.

### **IX. EXCEPTIONAL ACHIEVEMENTS IN PUBLICATIONS AND THEIR CULTURAL RELEVANCE**

Irena Avsenik Nabergoj is broadening her knowledge abroad, mainly at the University of Cambridge in England (as a "Visiting Scholar"). Among the topics she is particularly concerned with are the themes of love, reality, truth and beauty in the Bible and in Literature; female characters in the Bible and in Literature; images of Jews in Slovene and European literature and in theater, film, music and fine arts; exploration of Ivan Cankar's oeuvre and literature of Slovene modernity, exploration of the motif of Beautiful Vida in Slovene folk tradition and literature, and parallels in European folk tradition and literature; exploring themes of longing, weakness and temptation from mythological and folklore traditions to literature; literary theory, literary history and comparative research; research of the links between literature, fine arts, music, theater, film and dance (intertextuality, intermediality). She also focuses on Bible studies, especially the Old Testament; theological, cultural and religious topics, as well as philosophical, ethical, aesthetic and comparative aspects in literature research.

Since 2004, when she achieved her first doctorate, the candidate has published 5 English-language (Peter Lang 3, Cambridge Scholars Publishing 1, Vandenhoeck Ruprecht 1) and 6 Slovenian-language scientific monographs and numerous Slovenian and English scientific studies.

She participates in the scholarly community by providing and presenting lectures and papers in Slovenia and abroad (University in Iași, Rumania 2014; University of Toulon, France 2015; University of Calabria, Italy 2014; Charles University in Prague, Czech Republic 2009, 2018; University of Udine, Italy 2009; University of Klagenfurt 2015 and University of Graz 2015, Austria; at congresses in Hungary 2009; in Croatia 2007, 2009, 2010 etc.).

As a member of AATSEEL, she takes part regularly at annual congresses in the USA (8) and Canada (1); as a member of IMS she takes part in IMC congresses in England (University of Leeds, 5 – 2010, 2011, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019), as member of ISCH, she participated in the ISCH congress in Sweden (Umeå University, 2017). As a member of IOSOT, she attended the Aberdeen (Scotland) Congress in 2019.

Her expanded second dissertation has been published at the publishing house of the Slovenian Academy of Sciences and Arts 2018 under the title “Images of Reality, Truth and Love in the Bible and Literature” (747 pages). In 2018 she prepared for publication her third book of the trilogy about Jews in European history, literature and culture under the title “The Experience of Suffering and Death in Jewish Poetic Tradition in Literature of Holocaust”. She participates also in media and in public cultural events.